

STREND PRO®

ICS-401P, ICS-301

SK Priemyselný varič

CZ Průmyslový vařič

HU Ipari tűzhely

EN Industrial cooker



-
- **Návod na pouzite**
 - **Návod k pouziti**
 - **Használati utasítás**
 - **Instruction manual**
-

PRIEMYSELNÝ VARIČ

DÔLEŽITÉ:

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa oboznámili so spotrebičom pred pripojením fľaše s plynom. Tieto pokyny si uchovajte pre budúce použitie. Je zakázané používať spotrebič v dome.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

MODEL	SPOTREBA	VÝKON	HMOTNOSŤ	ROZMERY	MATERÁL
ICS-401P	542 g/h	7,5 kW	7 Kg	40x40x18	železo
ICS-301	542 g/h	7,5 kW	6 Kg	40x40x18	železo

	SK	SK, CZ		
KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
DRUH PLYNU	Propán-butánová zmes	Propán-butánová zmes	Bután	Propán
TLAK PLYNU	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Varič umiestnite na zem alebo podlahu do vodorovnej polohy. Nikdy neumiestňujte na varič materiály vyrobené z dreva, plastu alebo iných horľavých materiálov.
- Používajte iba v exteriéri alebo dobre vetraných miestnostiach, v bezpečnej vzdialenosti (1 m) od tepelných zdrojov, plameňov alebo iskier a mimo dosahu nahromadených nečistôt alebo horľavých materiálov.
- **Varič nie je určený pre použitie v domácnosti (kuchyne)!**
- Varič nesmie byť používaný v podzemných priestoroch, ako sú pivnice, suterény a pod., pretože palivo je ťažšie ako vzduch, klesá k zemi, čo sťažuje vyvetranie priestorov.
- Tento spotrebič sa používa len s fľašou s maximálnou hmotnosťou náplne do 11 kg, plnenou butánom, propánom alebo ich kombináciou (plniteľná fľaša).
- Pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečné.
- Plynovú fľašu udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od variča počas prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Počas používania a tesne po ukončení práce varič nepremiestňujte. Počkajte, kým úplne nevychladne.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu variča. Poškodený varič nepoužívajte.
- Nikdy nepoužívajte varič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia.
- Nepoužívajte varič v prípade netesnosti, poškodenia, alebo nesprávnej činnosti.
- V prípade potreby vymeňte hadicu.
- Nikdy akokoľvek neupravujte varič ani ho úplne nerozoberajte. Akákoľvek úprava zariadenia môže byť nebezpečná. Varič smie opraviť iba kvalifikovaný a špecializovaný personál.
- Nikdy nenechávajte domáce zvieratá voľne sa pohybovať v blízkosti variča.
- Nikdy nenechávajte varič bez dozoru.
- **POZOR:** Časti spotrebiča môžu dosiahnuť vysokú teplotu. Udržujte ho preto mimo dosah detí.

AK Z VÁŠHO SPOTREBIČA ÚNIKÁ PLYNNÉ PALIVO (AK CÍTIŤ ZÁPACH PLYNNÉHO PALIVA), IHNEĎ HO TREBA PRENIEŠŤ DO VONKAJŠIEHO PROSTREDIA NA MIESTO BEZ OTVORENÉHO OHŇA S DOBRÝM VETRANÍM, KDE MOŽNO ZISTIŤ TENTO ÚNIK. V PRÍPADE ZISŤOVANIA MIESTA ÚNIKU ZO SPOTREBIČA SA TOTO ZISŤOVANIE MUSÍ VYKONAŤ VONKU. ÚNIK PLYNNÉHO PALIVA SA NESMIE ZISŤOVAŤ OTVORENÝM OHŇOM, ALE PENOTVORNÝM ROZTOKOM.

PRIPOJENIE VARIČA NA FĽAŠU S PLYNOM:

UPOZORNENIE:

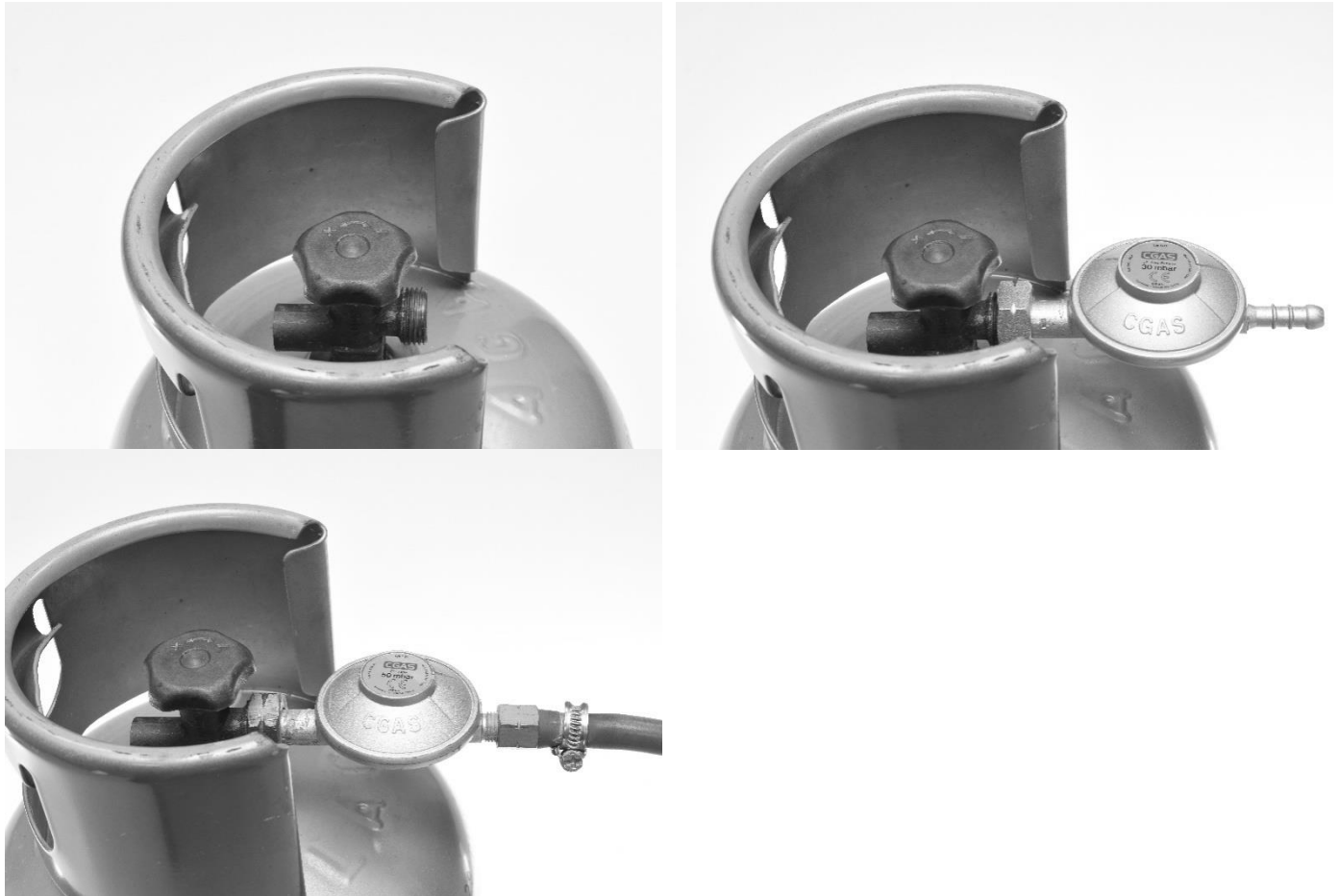
- VŠETKY PRÁCE MUSIA BYŤ VYKONANÉ NA DOBRE VETRANÝCH MIESTACH A V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD OTVORENÝCH OHŇOV A HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.
1. Skontrolujte, či sú v oboch maticiach hadice tesnenia. V prípade chýbajúcich tesnení ich doplňte.
 2. Pred pripojením hadice k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia.

3. Skontrolujte spojovacie hrdlo tlakovej fľaše, či nie je znečistené alebo či nie je poškodený závit. Prípadne nečistoty odstráňte. V prípade poškodeného závitu nepripájajte varič k fľaši. Poškodenú fľašu nahradte.

4. Na LPG fľašu naskrutkujte otáčaním doprava regulátor a dotiahnite. Ventil plynovej fľaše a regulátor musia byť pri montáži v uzavretej polohe.

5. Pripojte varič k plynovej fľaši hadicou na plyn v súlade s platnými normami. Skontrolujte, či je regulačný gombík horáku variča je vo vypnutej polohe.

- Uistite sa, že hadica nie je skrútená.
- Hadica nesmie byť poškodená a jej dĺžka nesmie presiahnuť 1,5 metra.
- Hadica musí spĺňať normu EN 16436 a regulátor musí spĺňať normu EN 16129.
- Vždy používajte nízkotlakový regulátor na pripojenie variča k plynovej fľaši.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič s hadicou, ktorá nie je v súlade s normami.
- Neumiestňujte varič do blízkosti horľavých látok alebo predmetov citlivých na teplo.



SKÚŠKA TESNOSTI:

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Skontrolujte, či je ovládač vo vypnutej polohe. Otvorte regulačný ventil plynu na fľaši a regulátore. Skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy vrátane všetkých pripojení ventilov, pripojení hadíc a pripojení regulátora.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ**.
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, varič nepoužívajte. Požiadajte o pomoc miestneho predajcu.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri demontáži alebo výmene plynovej fľaše.

POKYNY NA ZAPÁLENIE:

- Skontrolujte, či regulačný gombík horáku variča je vo vypnutej polohe.
- Plne otvorte ventil plynovej fľaše.
- Stlačte a otočte proti smeru hodinových ručičiek ovládací gombík horáka, ktorý sa má zapnúť do maximálnej polohy.
- Stlačte zapaľovanie (Model ICS-401P)
- Na zapálenie spotrebiča použite elektrický zapaľovač, môžete použiť aj extra dlhé zápalky alebo dlhší zapaľovač. Pri zapaľovaní pomocou extra dlhých zápalky alebo dlhšieho zapaľovača si dávajte pozor na Vaše ruky. (Model ICS-301)

- Nastavte plameň podľa vašich potrieb. Pri predhrievaní alebo pri pohybe spotrebičom sa môže plameň pri horení trepať. Doba predhrievania je cca 1 min.
- **POZOR:** Nepresúvajte varič zo zapálením plameňom.

VYPNUTIE:

- Úplne zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Počkajte, kým plameň úplne nezhasne.
- Otočte ovládací gombík v smere hodinových ručičiek.
- Počkajte, kým varič úplne nevychladne.
- Pri dlhodobom vypnutí odpojte varič od plynovej fľaše.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE:

- Plynová fľaša musí byť vždy vymenená vonku a vždy mimo dosahu plameňov a / alebo horľavých látok a iných osôb.
- Skontrolujte, či súhoráky variča zhasnuté a ventil plynovej fľaše zatvorený.
- Odmontujte tlakový regulátor z plynovej fľaše.
- Uistite sa, že tesnenia namontované na regulátor, ktorý sa pripevní na novú plynovú fľašu nie sú poškodené.
- Regulátor dôkladne pripevnite k plynovej fľaši.

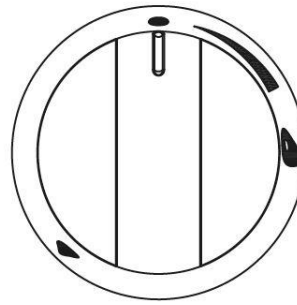
SKLADOVANIE:

Varič nevystavujte vplyvu nepriaznivých poveternostných podmienok. Uskladnite ho na suchom mieste a chráňte pred prachom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Prach, nečistoty a mastnoty môžu znížiť výkonnosť produktu a ovplyvniť jeho bezpečnosť.
- Čistite výrobok po každom použití a pred jeho uskladnením.
- Spotrebič nikdy nečistite ihneď po použití. Vždy počkajte kým úplne nevychladne.
- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby sa vždy uistite, že ventil plynovej fľaše je zatvorený a horák variča je zhasnuté.
- Rám vyčistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne látky, rozpúšťadlá a horľavé produkty.
- V prípade poruchy. Nikdy nekontrolujte varič osobne, ale kontaktujte predajcu alebo kvalifikovaného odborníka.
- Používatelia nesmú meniť jednotlivé časti výrobku: akákoľvek zmena vykonaná na spotrebiči môže byť nebezpečná.

UZAVRETÁ POLOHA

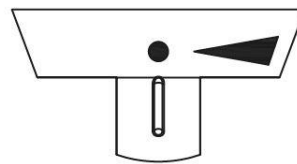


ZNÍŽENÝ PRIETOK

SMER UZAVRETIA

OTVORETÁ
POLOHA /
PLNÝ PRIETOK

UZAVRETÁ POLOHA



SMER UZAVRETIA

ZÁRUČNÝ LIST

Dátum predaja:

Sériové číslo:

pečiatka a podpis predajcu

Záručné podmienky:

Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladenia.

V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

Dovozca:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01

Servisné záznamy:

--

PRŮMYSLOVÝ VAŘIČ

DŮLEŽITÉ:

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před připojením láhve s plynem. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití. Je zakázáno používat spotřebič v domě.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

MODEL	SPOTŘEBA	VÝKON	HMOTNOST	ROZMĚRY	MATERÁL
ICS-401P	542 g/h	7,5 kW	7 Kg	40x40x18	železo
ICS-301	542 g/h	7,5 kW	6 Kg	40x40x18	železo

	SK	SK, CZ		
KATEGÓRIE PLYNU	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
DRUH PLYNU	Propán-butánová směs	Propán-butánová směs	Bután	Propán
TLAK PLYNU	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Vařič umístěte na zem nebo podlahu do vodorovné polohy. Nikdy neumísťujte na vařič materiály vyrobené ze dřeva, plastu nebo jiných hořlavých materiálů.

- Používejte pouze v exteriéru nebo dobře větraných místnostech, v bezpečné vzdálenosti (1 m) od tepelných zdrojů, plamenů nebo jisker a mimo dosah nahromaděných nečistot nebo hořlavých materiálů.

- Vařič není určen pro použití v domácnosti (kuchyně)!

- Vařič nesmí být používán v podzemních prostorách, jako jsou sklepy, suterény apod., protože palivo je těžší než vzduch, klesá k zemi, což ztěžuje vyvětrání prostor.

- Tento spotřebič se používá jen s láhví s maximální hmotností náplně do 11 kg, plněnou butanem, propanem nebo jejich kombinací (plnitelná láhev).

- Připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečné.

- Plynovou láhev udržujte v dostatečné vzdálenosti od vařiče během provozu. Hrozí nebezpečí výbuchu.

- Vařič nesmí být používán v podzemních prostorách, jako jsou sklepy, suterény apod., protože palivo je těžší než vzduch, klesá k zemi, což ztěžuje vyvětrání prostor.

- Tento spotřebič se používá jen s láhví s maximální hmotností náplně do 11 kg, plněnou butanem, propanem nebo jejich kombinací (plnitelná láhev).

- Připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečné.

- Plynovou láhev udržujte v dostatečné vzdálenosti od vařiče během provozu. Hrozí nebezpečí výbuchu.

- Nikdy jakkoli neupravujte vařič ani ho úplně nerozebírejte. Jakákoliv úprava zařízení může být nebezpečná. Vařič smí opravovat pouze kvalifikovaný a specializovaný personál.

- Nikdy nenechávejte domácí zvířata volně se pohybovat v blízkosti vařiče.

- Nikdy nenechávejte vařič bez dozoru.

- **POZOR:** Části spotřebiče mohou dosáhnout vysokou teplotu. Udržujte ho proto mimo dosah dětí.

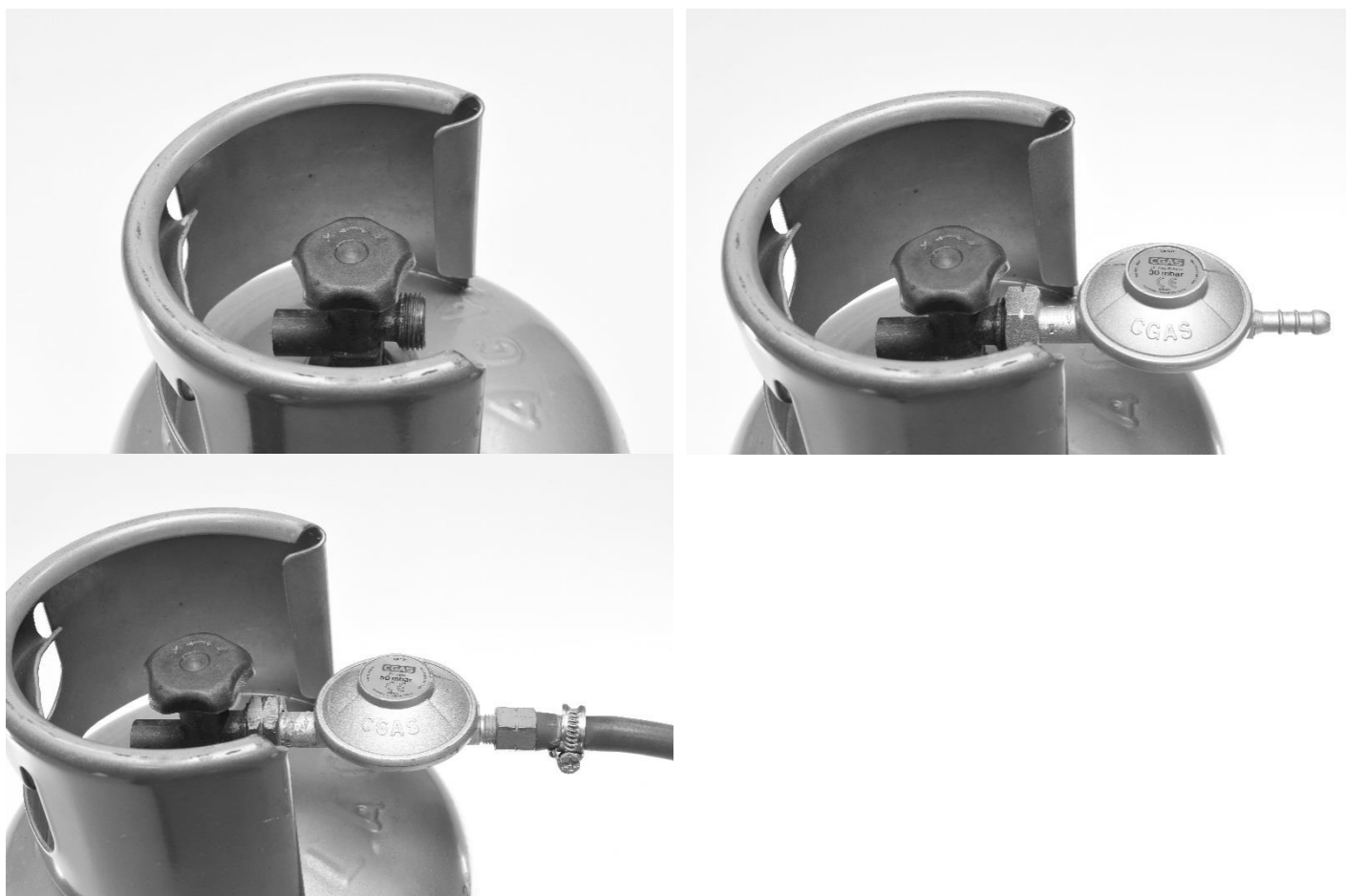
POKUD Z VAŠEHO SPOTŘEBIČE ÚNIKU PLYNU PALIVO (POKUD CÍTIT ZÁPACH PLYNNÉHO PALIVA), IHNEDE HO TŘEBA PŘENÉST DO VENKOVNÍHO PROSTŘEDÍ NA MÍSTO BEZ OTEVŘENÉHO OHNĚ S DOBRÝM VĚTRÁNÍM, KDE LZE ZJIŠTIT TENTO ÚNIK. V PŘÍPADĚ ZJIŠŤOVÁNÍ MÍSTA ÚNIKU ZE SPOTŘEBIČE SE TOTO ZJIŠŤOVÁNÍ MUSÍ VYKONAT VENKU. ÚNIK PLYNNÉHO PALIVA SE NESMÍ ZJIŠŤOVAT OTEVŘENÝM OHNĚM, ALE PĚNOTVORNÝM ROZTOKEM.

PŘIPOJENÍ VAŘIČE NA LAHVIČKU S PLYNEM:

UPOZORNĚNÍ:

- VŠECHNY PRÁCE MUSEJÍ VYKONÁN NA DOBRĚ VĚTRANÉM MÍSTĚ A V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTÍ OD OTEVŘENÝCH OHŇŮA HOŘLAVÉHO MATERIÁLU

1. Zkontrolujte, zda jsou v obou maticích hadice těsnění. V případě chybějících těsnění jejich doplňte.
 2. Před připojením hadice k láhvi na plyn zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění.
 3. Zkontrolujte spojovací hrdlo tlakové láhve, zda není znečištěné nebo zda není poškozen závit. Případně nečistoty odstraňte. V případě poškozeného závitu nepřipojujte vaříč k láhvi. Poškozenou láhev nahradte.
 4. Na LPG láhev našroubujte otáčením doprava regulátor a dotáhněte. Ventil a regulátor musí být při montáži v uzavřené poloze.
 5. Připojte vaříč k plynové láhvi hadicí na plyn v souladu s platnými normami. Skontrolujte, že všechny regulační knoflíky hořáků vaříče jsou vypnutej poloze.
- Ujistěte se, že hadice není zkroucená.
 - Hadice nesmí být poškozena a její délka nesmí přesáhnout 1,5 metru.
 - Hadice musí splňovat normu EN 16436 a regulátor musí splňovat normu EN 16129.
 - Vždy používejte nízkotlaký regulátor na připojení vaříče k plynové láhvi.
 - Nikdy nepoužívejte spotřebič s hadicí, která není v souladu s normami.
 - Neumisťujte vaříč do blízkosti hořlavých látek nebo předmětů citlivých na teplo.



ZKOUŠKA TĚSNOSTI:

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.
- Skontrolujte, či sú všetky ovládače vo vypnutej poloze. Otvorte regulačný ventil plynu na fľaši alebo regulátore.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ovládače ve vypnuté poloze. Otevřete regulační ventil plynu na láhvi nebo regulátoru. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy včetně všech připojení ventilů, připojení hadic a připojení regulátoru.
- Na zkoušku těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**
- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a opakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny, vaříč nepoužívejte. Požádejte o pomoc místního prodejce.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při demontáži nebo výměně plynové láhve.

POKYNY K ZAPÁLENÍ:

- Zkontrolujte, že všechny regulační knoflíky hořáků vaříče jsou ve vypnuté poloze.
- Plně otevřete ventil plynové láhve.
- **STISKNĚTE A OTOČTE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK PŘÍSLUŠNÝ OVLÁDACÍ KNOFLÍK HOŘÁKU, KTERÝ SE MÁ ZAPNOUŤ DO MAXIMÁLNÍ POLOHY.**
- Stiskněte zapalování (Model ICS-401P) - Na zapálení spotřebiče použít elektrický zapalovač, můžete použít i extra dlouhé zápalky nebo delší zapalovač. Při zapalování pomocí extra dlouhých zápalek nebo delšího zapalovače si dávejte pozor na Vaše ruce. (Model ICS-301)

- Nastavte plamen podle vašich potřeb. Při předehřívání nebo při pohybu spotřebičem může plamen při hoření třepat. Doba předehřívání je cca 1 min.
- **POZOR:** Nepřesouvejte vaříč ze zapálením plamenem.

VYPNUTÍ:

- Zcela uzavřete ventil plynové láhve.
- Počkejte, až plamen úplně zhasne.
- Otočte ovladačem ve směru hodinových ručiček.
- Počkejte, dokud vaříč zcela nevychladne.
- Při dlouhodobém vypnutí odpojte vaříč od plynové láhve.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE:

- Plynová láhev musí být vždy vyměněna venku a vždy mimo dosah plamenů a / nebo hořlavých látek a jiných osob.
- Zkontrolujte, zda jsou hořáky vaříče zhasnuté a ventil plynové láhve zavřený.
- Odmontujte tlakový regulátor a ventil z plynové láhve.
- Ujistěte se, že těsnění namontované na regulátor, který se připevní na novou plynovou láhev nejsou poškozeny.
- Regulátor a ventil důkladně připevněte k plynové láhvi.

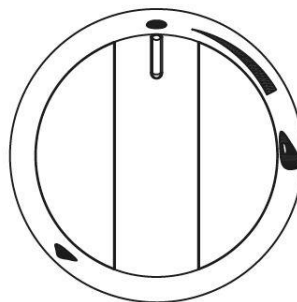
SKLADOVÁNÍ

Vaříč nevystavujte vlivu nepříznivých povětrnostních podmínek. Uskladněte ho na suchém místě a chraňte před prachem.

ČISTENÍ A ÚDRŽBA:

- Prach, nečistoty a mastnoty mohou snížit výkonnost produktu a ovlivnit jeho bezpečnost.
- Čistěte výrobek po každém použití a před jeho uskladněním.
- Spotřebič nikdy nečistěte ihned po použití. Vždy počkejte dokud zcela nevychladne.
- Před prováděním čištění nebo údržby se vždy ujistěte, že ventil plynové láhve je zavřený a hořák vaříče je zhasnuté.
- Rám vyčistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní látky, rozpouštědla a hořlavé produkty.
- V případě poruchy. Nikdy nekontrolujte vaříč osobně, ale kontaktujte prodejce nebo kvalifikovaného odborníka.
- Uživatelé nesmějí měnit jednotlivé části výrobku: jakákoliv změna provedená na spotřebiči může být nebezpečná.

UZAVRETÁ POLOHA

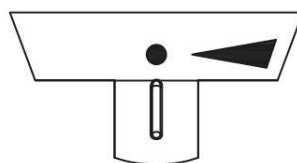


SMER UZAVRETIA

OTVORETÁ
POLOHA /
PLNÝ PRIETOK

ZNÍŽENÝ PRIETOK

UZAVRETÁ POLOHA



SMER UZAVRETIA

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Sériové číslo:

razítko a podpis prodejce

Záruční podmínky:

Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění.

V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

Dovozce:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01

Servisní záznamy:

IPARI TŰZHELY

FONTOS:

- Figyelemmel olvassa el az utasításokat, hogy megismerje a készüléket a gázpalack csatlakoztatása előtt. Tartsa meg ezeket az utasításokat a későbbi felhasználáshoz. Tilos a készüléket a házban használni.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK:

MODELL	FOGYASZTÁS	TELJESÍTMÉNY	SŰLY	MÉRET	ANYAG
ICS-401P	542 g/ó	7,5 kW	7 Kg	40x40x18	vas
ICS-301	542 g/ó	7,5 kW	6 Kg	40x40x18	vas

	SK	SK,CZ		
GÁZ KATEGÓRIA	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
A GÁZ TIPUSA	Propán-bután keverék	Propán-bután keverék	Bután	Propán
GÁZNYOMÁS	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Helyezzük a tűzhelyt a földre vagy a padlóra vízszintes helyzetbe. Soha ne helyezzen a tűzhelyre fából, műanyagból vagy más gyúlékony anyagból lévő dolgokat.

- Ez a készülék kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható, 1 méterre távol tartva a hőtől, láng vagy szikráztól, tartsuk távol a összegyűlt szennyeződéstől vagy éghető anyagoktól.

- A tűzhely nem háztartási használatra készült (konyhában)!

- A palackot nem szabad földalatti helyiségekben használni, mint kocsmák, pincék stb., mivel az üzemanyag nehezebb a levegőnél, a talajhoz leszáll, ami megnehezíti a helyiség szellőztetését.

- Ezt a készüléket csak 11 kg tömegű, butánnal, propánnal vagy ezek kombinációjával ellátott palackkal használják (újratölthető palack).

- Más típusú gázpalackhoz történő csatlakoztatása veszélyes lehet.

- Üzem közben tartsa távolabb a gázpalackot a tűzhelytől. Robbanásveszély áll fenn.

- Ne telepítse át a tűzhelyet használat közben és közvetlenül a munka befejezése után. Várjon, amíg teljesen lehűl.

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ne használja a sérült készüléket.

- Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek sérült vagy elhasználódott tömítése van.

- Ne használja a készüléket, ha az szivárog, sérült vagy meghibásodott.

- Szükség esetén cserélje ki a tömlőt.

- Soha ne módosítsa a tűzhelyt bármilyen módon és ne szerelje teljesen szét. Az eszköz bármilyen módosítása veszélyes lehet.

Ezt a készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja.

- Soha ne engedje a háziállatokat szabadon mozogni a készülék közelében.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. .

- **VIGYÁZZ:** A készülék részei magas hőmérsékletet érhetnek el. Tartsa távol a gyermekektől.

HA AZ ÖN KÉSZÜLÉKÉBŐL SZIVÁROG A GÁZ (ÉREZNI A GÁZ SZAGOT). KÜLSŐ KÖRNYEZETBE KELL VINNI, NYILT TŰZTŐL MEGÓVVA, JÓL SZELLŐZTETETT HELYRE, AHOL BIZTONSÁGBAN ELLENŐRIZHETI EZT A SZIVÁRGÁST. A GÁZSZIVÁRGÁST NEM NYILT TŰZZEL ELLENŐRIZZÜK, HANEM HABBAL VAGY SZAPPANOS VIZZEL.

A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A GÁZPALACKHOZ:

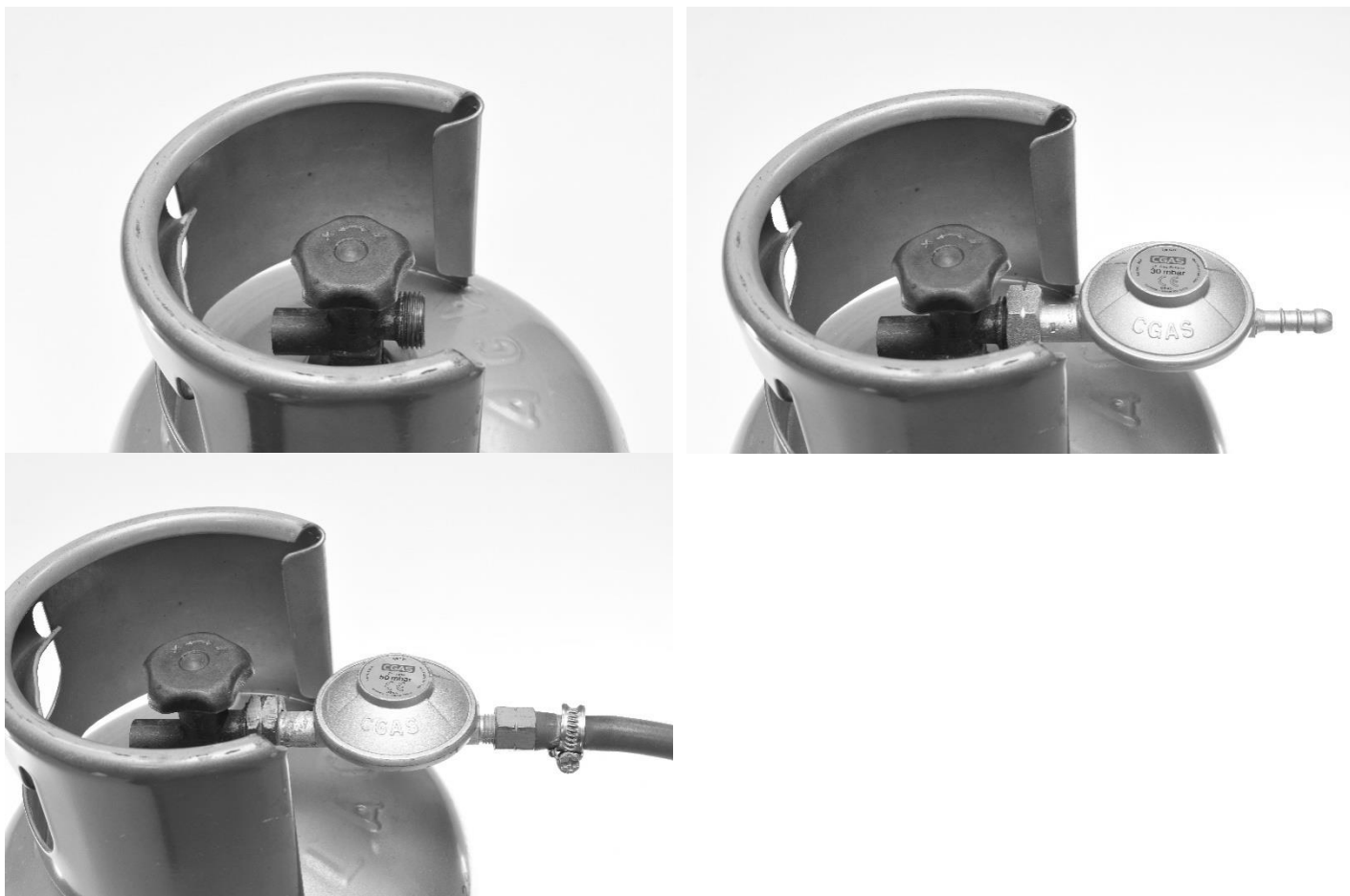
FIGYELMEZTETÉS:

- AZ ÖSSZES MUNKÁLATOT JÓL SZELLŐZTETETT HELYEN, BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN A TŰZTŐL VAGY GYÚLÉKONY ANYAGOKTÓL VÉGEZZÜK EL.

1. Ellenőrizze, hogy a tömítés a tömlő mindkét anyájában van-e. Ha hiányzik a tömítés, tegyük bele.

2. Ellenőrizze a tömítést, mielőtt a tömlőt a gázpalackhoz csatlakoztatja.

3. Ellenőrizze a palack torkát, hogy nem-e szennyezett, vagy hogy a nem-e sérült a menet. Távolítsa el minden szennyeződést. Sérült menet esetén ne csatlakoztassa a tűzhelyet a palackhoz. Cserélje ki a sérült palackot.
 4. Az LPG palackhoz csavarozza fel a szabályozót és az egyirányú szelepet (212.822) a tömítésekkel és húzza be. A szelep és a szabályozó zárt helyzetben legyen a szerelés során.
 5. Csatlakoztassa a tűzhelyet a gázpalackhoz egy gázcsővel az alkalmazandó szabványoknak megfelelően, és győződjön meg arról, hogy az összes égőfej vezérlőgombja ki van kapcsolva.
- Győződjön meg róla, hogy a tömlő nem csavarodott össze.
 - A tömlő nem sérülhet meg, és hossza nem haladhatja meg az 1,5 métert.
 - A tömlőnek meg kell felelnie az EN 16436 szabványnak és a szabályozónak meg kell felelnie az EN 16129 szabványnak.
 - Mindig alacsony nyomású szabályozót használjon a tűzhely gázpalackhoz való csatlakoztatásához.
 - Soha ne használja a készüléket nem megfelelő tömlővel.
 - Ne tegye a tűzhelyet gyúlékony vagy hőérzékeny tárgyak közelében.



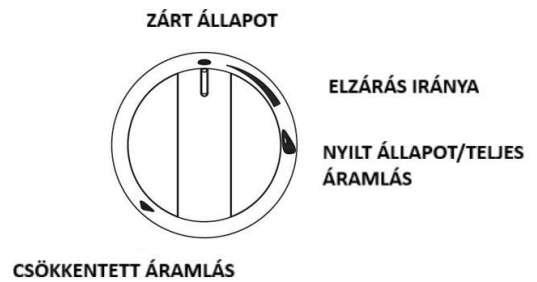
TÖMITETTSÉG VIZSGÁLAT:

- A tömítettségi vizsgálatot jól szellőző helyeken kell elvégezni.
- Győződjön meg róla, hogy az összes vezérlő ki van kapcsolva. Nyissa ki a gázszabályozó szelepet a palackon vagy a szabályozón. Ellenőrizze a szivárgást, 1/2 víz és 1/2 szappanos oldattal minden gázrendszer csatlakozásánál, beleértve az összes szelepcsatlakozást, tömlőcsatlakozást és vezérlő csatlakozást.
- **SOHA NE HASZNÁLJON NYILT TŰZET A TÖMITETTSÉG VIZSGÁLATÁHOZ.**
- Ha egy buborék alakul ki a csuklón, szivárgás következik be. Kapcsolja ki a gázellátást, húzza meg az összes csatlakozást és ismétlje meg a tesztet.
- Ha még mindig buborékok keletkeznek, ne használja a tűzhelyet. Kérjen segítséget a helyi viszonteladójától.
- Szivárgásvizsgálatot végezzen évente és mindig gázpalack szétszerelésénél vagy cseréjénél.

MEGGYUJTÁSI UTASÍTÁSOK:

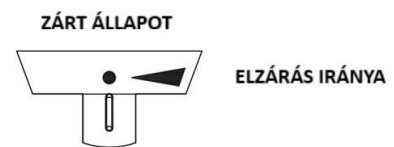
- Ellenőrizze, hogy az égőjének vezérlőgombjai kikapcsolt helyzetben vannak.

- Teljesen nyissa ki a gázpalack szelepét.
- Nyomja meg és forgassa el a megfelelő égőgombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a maximális pozícióba forduljon.
- Nyomja meg a gyújtás gombot (ICS-401P modell)
- A készüléket meggyújtását elektromos öngyújtó használatával, hosszabb gyufával vagy hosszú öngyújtóval végezzük el. A hosszabb gyufa vagy hosszú öngyújtó használatánál ügyeljen a kezére. (ICS-301)



- Állítsa be a lángot az Ön igényeinek megfelelően. A készülék előmelegítése vagy mozgatása közben a lángot meg lehet rázni égetés közben. Az előmelegítési idő körülbelül 1 perc.

- **VIGYÁZAT:** Ne helyezze át a készüléket égő lánggal.



KIKAPCSOLÁS:

- Teljesen zárja le a gázpalack szelepét.
- Várja meg, hogy a láng teljesen eloltódjon.
- Forgassa el a vezérlőgombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Várjon, amíg a tűzhely teljesen lehűl.
- Hosszú leállás esetén csatlakoztassa le a tűzhelyet a gázpalackról.

A GÁZPALACK CSERÉLÉSE:

- A gázpalackot mindig kint a szabadban cseréljük, tűz és más gyúlékony anyagoktól távol..
- Ellenőrizze, hogy az égő ki van-e kapcsolva, és a gázpalack szelep zárva van-e.
- Távolítsa el a nyomákszabályozót és a szelepet a gázpalackból.
- Győződjön meg arról, hogy az új gázpalackhoz csatlakozó szabályozóra szerelt tömítés nem sérült meg.
- Óvatosan csatlakoztassa a szabályozót és a szelepet a gázpalackhoz.

TÁROLÁS:

Ne tegye ki a tűzhelyet kedvezőtlen időjárási viszonyoknak. Tárolja száraz helyen és védje a portól.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

- A por, a szennyeződés és a zsír csökkentheti a termék teljesítményét és biztonságát.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és tárolja.
- Soha ne tisztítsa a készüléket azonnal a használat után. Mindig várjon, amíg teljesen lehűl.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a gázpalack szelep le van zárva a tisztítás vagy karbantartás előtt, és az égők elvannak oltódva.
- A keretet nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon súrolószert, oldószert vagy gyúlékony terméket.
- Hiba esetén. Soha ne személyesen ellenőrizze a tűzhelyet, hanem forduljon szakkereskedőhöz vagy szakképzett szakemberhez.
- A felhasználó nem változtathatja meg a termék egyes részeit: a készülék bármilyen változtatása veszélyes lehet.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Eladás dátuma:

Sorozatszám:

Az eladó aláírása és bélyegzője

A jótállás feltételei:

Erre a termékre az eladás illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes.

A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

Importőr:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01

Javítási bejegyzések:

INDUSTRIAL COOKER**IMPORTANT:**

- Read these instructions carefully to familiarize yourself with the appliance before connecting the gas cylinder. Keep these instructions for future reference. Household use is forbidden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

MODEL	CONSUMPTION	OUTPUT	WEIGHT	DIMENSIONS	MATERIAL
ICS-401P	542 g/hr	7,5 kW	7 kg	40 x 40 x 18	iron
ICS-301	542 g/hr	7,5 kW	6 kg	40 x 40 x 18	iron

	SK	SK, CZ		
GAS CATEGORY	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
GAS TYPE	Propane-butane mixture	Propane-butane mixture	Butane	Propane
GAS PRESSURE	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Place the cooker on the ground or floor in a horizontal position. Never place materials made from wood, plastic or other combustible materials on the cooker.

- Use only outdoors or in well-ventilated indoor areas, well away (1 m) from sources of heat, flames or sparks, and away from the accumulated dirt or combustible materials.

- The cooker is not designed for household (kitchen) use!

- The cooker must not be used in underground spaces such as cellars, basements, etc., because the fuel is heavier than air, it falls to the ground, making it difficult to ventilate the area.

- This appliance should only be used with a cylinder with a maximum filling mass up to 11 kg of propane, butane or their mixture (refillable).

- Connecting other types of gas cylinders can be dangerous.

- Keep the gas cylinder in a safe distance from the cooker during operation. Danger of explosion.

- Do not move the appliance when in use and immediately after use. Wait until it has cooled down.

- Ensure that the cooker has not been damaged. Do not use the cooker if it is damaged.

- Never use any cooker, which has worn or damaged gaskets.

- Do not use the cooker if it is leaking, damaged or not operating properly.

- Replace the hose if necessary.

- Never modify the cooker in any way or completely disassemble it. Any modification of the appliance can be dangerous.

The cooker may only be repaired by qualified and specialized personnel.

- Never allow pets to move freely near the cooker.

- Never leave the cooker unattended.

- CAUTION: Parts of the appliance may become very hot. Keep it out of the reach of children.

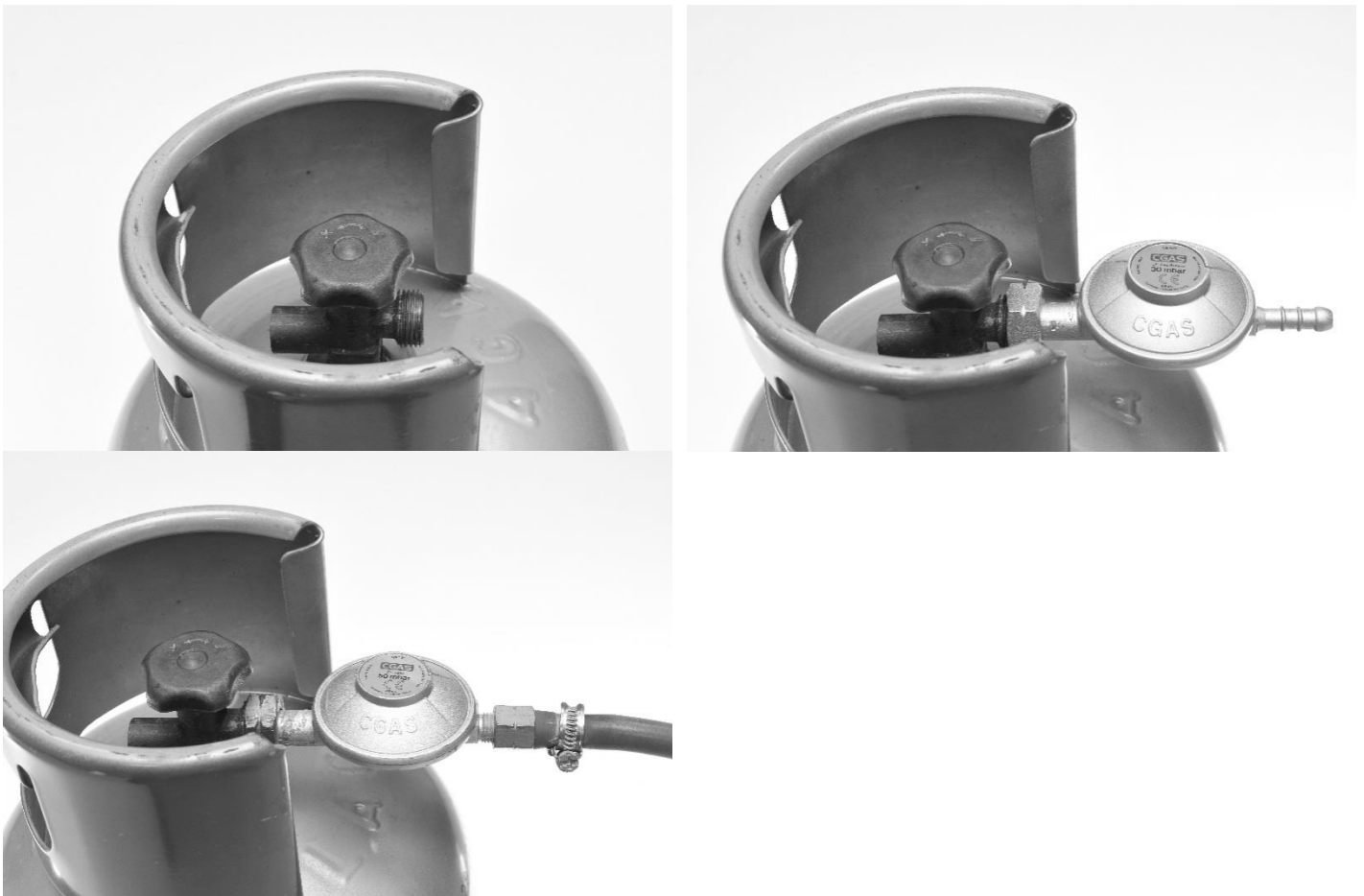
IF GAS FUEL IS LEAKING FROM THE APPLIANCE (IF GAS FUEL CAN BE SMELT), IMMEDIATELY MOVE IT OUTDOORS TO A WELL-VENTILATED AREA WITHOUT AN OPEN FLAME, WHERE THIS LEAKAGE CAN BE DETECTED. DETECTING THE PLACE OF LEAKAGE FROM THE APPLIANCE MUST BE DONE OUTDOORS. GAS LEAKAGE MUST NOT BE DETECTED USING AN OPEN FLAME, BUT WITH A FOAMY SOLUTION.

CONNECTING THE COOKER TO A GAS CYLINDER:**CAUTION:**

- ALL WORKS MUST BE PERFORMED IN A WELL-VENTILATED PLACE IN A SAFE DISTANCE FROM OPEN FIRE AND FLAMMABLE MATERIALS.

1. Check that both hose fittings include gaskets. If gaskets are missing, add them.

2. Before connecting the hose to the gas cylinder, check the use and good condition of the gasket.
 3. Check the gas cylinder connector for dirt or damaged thread. Remove any dirt. If the thread is damaged, do not connect the cooker to the cylinder. Replace the damaged cylinder.
 4. Screw the regulator on the LPG cylinder turning clockwise and tighten. When connecting, the gas cylinder valve and regulator must be in the closed position.
 5. Connect the cooker to the gas cylinder using the gas hose in accordance with applicable regulations. Make sure that all cooker burner control knobs are in the off position.
- Ensure that the hose is not twisted.
 - The hose must not be damaged and must not be longer than 1.5 meters.
 - The hose must comply with EN 16436 and the regulator must comply with EN 16129.
 - Always use a low-pressure regulator to connect the cooker to a gas cylinder.
 - Never use the appliance with a hose not compliant with standards.
 - Do not place the cooker near flammable materials or objects sensitive to heat.



LEAK TEST:

- The leak test must be performed in a well-ventilated area.
- Make sure that the control knob is in the OFF position. Open the gas control valve on the cylinder and regulator. Check for leaks by brushing a solution of 1/2 water and 1/2 soap over all gas system joints, including all valve connections, hose connections and regulator connections.
- **NEVER USE AN OPEN FLAME** for a leak test.
- If bubbles form over any of the joints, there is a leak. Turn off the gas supply, retighten all joints and repeat the test.
- If bubbles still form, do not use the cooker. Please contact your local dealer for assistance.
- Perform the leak test annually, and whenever the gas cylinder is removed or replaced.

IGNITION INSTRUCTIONS:

- Make sure that the cooker burner control knob is in the OFF position.
- Open the gas cylinder valve fully.
- Press and rotate the control knob of the burner to be ignited to the maximum position counterclockwise.
- Press the ignition (model ICS-401P)
- Use an electric lighter to ignite the appliance. You can also use extra long matches or a longer lighter. When igniting using extra long matches or a longer lighter pay attention to your hands. (Model ICS-301)

- Adjust the flame as necessary. During preheating or when moving the appliance the flame may shake. The preheating time is about 1 minute.
- **CAUTION:** Do not move the cooker with ignited flame.

SWITCHING OFF:

- Close the gas cylinder valve fully.
- Wait until the flame has gone out completely.
- Turn the control knob clockwise.
- Wait until the cooker has cooled down.
- If the cooker is not to be used for a longer time, disconnect the gas cylinder.

TO CHANGE THE GAS CYLINDER:

- The gas cylinder must always be replaced outdoors and always away from flames and/or flammable substances and other people.
- Check that cooker burners are out and the gas cylinder valve is closed.
- Remove the pressure regulator from the gas cylinder.
- Ensure that gaskets mounted on the controller to be attached to the new gas cylinder are not damaged.
- Connect the regulator to the gas cylinder tightly.

STORAGE:

Do not expose the cooker to adverse weather conditions. Store in a dry place and protected from dust.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Dust, dirt and grease can reduce the product performance and affect its safety.
- Clean the product after each use and before storage.
- Never clean the appliance immediately after use. Always wait until it has cooled down.
- Before performing cleaning or maintenance always make sure that the gas cylinder valve is closed and cooker burner is out.
- Clean the frame with a damp cloth. Do not use abrasives, solvents or flammable products.
- In the event of fault: Never check the cooker yourself, but contact the dealer or a qualified professional.
- Users may not alter individual parts of the product: any changes made to the appliance can be dangerous.

